

«Maestro» Otmar Nussio (1902–1990)

In Grischun enritgescha la vita musicala tessinaisa

■ (gsc) L'emigraziun da mastergnants e negoziants en Italia ha bullà la vita sociala engiadinaisa dal tschientaner passà. Ella ans ha dà scripturs engaschads sco Peider Lansel (1863-1963) e Reto Caratsch (1901-1978), naschids en Italia, ch'ils onns da giuventetgna a sid da las Alps ha stimulà d'enritgir la vita spiertala da la patria rumantscha.

Cas analogs datti en il Grischun italofoon. Puschlav ha survegnì ses «palazzi» d'emigrants puschlavins turnads da Spagna. Dacurt ha la «Pro Grigioni Italiano» ed in' autobiografia dal cumponist e dirigent d'orchester Otmar Nussio, vischin da Brüsch ed Ardez, naschi en Toscana sco figl d'in «randulin» creschi si a Ramosch e da sia dunna oriunda da Ftan*. Nussio è stà da 1938 a 1968 directur dals programs musicals e prim «maestro» da l'orchester dal «Radio della Svizzera Italiana» (RSI) a Ligiun. I suonda ina resumaziun da lez cudesch tastgabel.

Tranter pliras linguas

Il «maestro» è creschi si cun dus linguatgs, talian e rumantsch. El sa regurdava: «Darrar prendeva mia mamma ina ghitarra (...) or da la stgaffa, seseva sin ina sutga (...) e chantava veglias chanzuns rumantschas e tudestgas (...). Mes bab chanterlava (...) nundumbraivels tocs da ‚La favorita‘, ‚Il trovatore‘, ‚Il barbiere di Siviglia‘ e bleras autras operas popularas talianas» (p. 41). Il bab semiava per Otmar ina carriera poliglotta: «Sunter la scola superiura d'Aschera vas ti a l'Universitad da Turitg per studegiar teologia. Lura, damai che ti sas fitg bain rumantsch, chattas immediat ina plaiv en in da noss bels vitgs engiadinais» (p. 51). Ma Otmar n'ha betg realisà il siemi patern: «La gliend d'Aschera ed ils plis scolars discurrivan aleman, in dialect (...) serrà (ostico) e malchapivel, grond impediment per imprendder il linguatg standard (...). Ma grazia a la stretga amicizia cun dus cumpogns romands, hai emprendì fitg svelto a discurre correctamain franzos. En la giuventetgna emprend'ins tgunsch linguatgs; cun fitg pauca fadia suna arrivà vaira svelto a savair fitg bain quater (...). Jau m'occupava da litteratura tudestga. Cridond sosas larmas, hai legi ‚Die Leiden des jungen Werthers‘ (...). Jau



Il componist Otmar Nussio

aveva gugent era las balladas d'Uhland e Schiller e las poesias da Heine e Mörike. Ma il scriptur che ha marcà dapli mia maniera da sentir e patratgar è stà il filosof Arthur Schopenhauer (...). In linguatg mort sco il latin, u las cifras sitgas da la matematica, na stimulan ni mia fantasia ni mes sentiments; en quests roms eran mias prestaziuns deplorablas (...). In bel di m'ha il magister da latin declarà che jau saja ‚un desastro completo‘, che gnanca lecziuns supplementaras possian gidar e ch'il meglier saja per mai da far fagot e turnar il pli prest pussaivel ‚da dove ero venuto‘. Quai n'ha'l betg stuì dir duas giadas (...). Jau era fitg cuntent e levgià (...) che jau na stueva betg pli imprendder ordadora ‚amo, amas, amat‘» (pp. 44, 47 e 51-52). Empè da la Facultad da teologia ha'l pia frequentà il conservatori ‚Giuseppe Verdi‘ da Milaun. L'editura da l'autobiografia, Tania Giudicetti Lovaldi da Roveredo (Universitad da S. Gagl), scriva en l'introduziun: «Sunter insaquants onns ha'l fatg [1921] il diplom da flautist. Lura ha'l bandunà il conservatori per l'academia da musica ‚Santa Cecilia‘ a Roma. Là ha'l s'entupà cun Ottorino Respighi, famus cumponist da l'Emilia, ed è vegnì ses student, frequentond sia istruzziun da cumposiziun, clavazin e direcziun d'orchester» (p. 28).

Ad Ardez

Sunter ils onns romans ha Nussio giudi «ina stad grondiusa» cun ses fragliuns en la chasa ertada da tat Schucan a Sur En d'Ardez: «En lez lieu idillic da l'Engiadina bassa discurr'ins anc adina il bel rumantsch cun sia cadenza ampla e sonora. Sisum, sur pittorescas baitas (...) stat ina baselgina cun ses grazius clutger (...). Lezza giada a Sur En duvrav'ins anc la lampa da petroli, ed ins gieva a cuz cun la glisch da chandaila. Per aua giev'ins al bigl avant chasa; la damaun ans dasdavan las brunsinas» (p. 83).

Era sco prim «maestro» da RSI ha il cumponist e dirigent fatg endament sias ragischs valladras: «Ils 22 da december 1979 è Nussio vegnì vischin d'onur [d'Ardez] pervi da ses concerts da stad (1978 e 1979) a favur da las lavurs da restauraziun realisadas en la baselgia da Sur En» (p. 270, nota 31). La lunga glista da sias ovras (pp. 291-297) cumpiglia era dus titels rumantschs: «Ladinia rustica» e «Chanzun dals reisgiaders». Nussio fascheva gugent turas en muntogna. L'autobiografia reproducescha sia poesia «Per aspera ad astra» che dat perditga da sia amur per il mund alpin; i suonda l'entschatta (p. 281) cun in'emprova da traducziun rumantscha:

*Al par di aquile, falchi e camosci
amo dei monti gli ampi orizzonti.
Al par di daini, cervi e orsi
amo di resina l'odor dei boschi;
dove caprioli, il vento fiutando,
volpi temendo a gambe si danno;
dove scoiattoli, pigne mangiando,
sembrano frati che stanno pregando.*

*«Sco evlas, falcons e chamutschs,
hai gugent ils vasts orizzonts dals culms. Sco
dams, tschiervs ed urs,
hai gugent l'odur da nascha en ils gnauds,
nua che chavriels, cun fladunar,
mitschan per tema da las vulps,
e nua che stgilats, cun magliar puschas, para
fraters che fan gist uraziun.»*

Gieus festivs tessinais

La musicologa Anna Ciocca-Rossi (Ligiun), scheffa dal Post da pressa e comunicaziun da l'orchester RSI, rapporta: «RSI ha clamà Nussio a Ligiun dal 1938. Las grevas tensiuns europeicas influenzavan profundament il clima spiertal. Il faschissem aveva midà la tenuta da la Svizra italoфона areguard l'Italia. Da l'autra vart s'identificava la populaziun adina dapli, sco minoritad aifer la Svizra, cun la cultura taliana» (p. 18). L'autura descriva ils gieus festivs realisads da Nussio en l'entschess italofoon da la Svizra, cunzunt il Tessin, dentant er il Grischun: «La Svizra italoфона ha surpiglià il model dal giu festiv che provegniva da l'autra vart da las Alps. Il giu festiv mobilisescha fullas tenor principals patriotics cleramain svizzers, pia en cuncontrast avert cun ils arranschaments da massa dal faschissem, ed (...) integrescha la populaziun, almain enfin a la conclusiun da la Segunda guerra mundiala (...). Mintga forza musicala instrumentala u chorala dal lieu integrà collavurescha al giu festiv; (...) dalonder las massas, era diletantantas, che fan part, e la gronda participaziun da la populaziun davart temas colliads cun la regiun u cun l'istorgia locala. Dal 1938 ha RSI inaugurà ses studio nov cun in concert dal nov ‚maestro‘ (...). Il giu festiv ‚Vita ticinese‘ (1941) cun musica da Nussio celebrava ils 650 onns da la Svizra (...). Dal 1958 ha RSI emess (...) la ‚favola ticinese‘ ‚La filatrice ed il mercante‘, ballet en trais acts cun musica

da Nussio. Sper quellas ovras davart temas cleramain tessinais ha'l scrit autras (...) cun temas grischuns (...). Per el era Ligiun ina punt spiertala tranter il Grischun da sias ragischs e sia profunda attaschadad a la cultura taliana» (pp. 21-23).

Promotur da concerts cun musicists prominents

Ma Nussio ha era promovì concerts da cumponists e dirigents esters a Ligiun ed Ascona. L'autura rapporta: «Ascona aveva in'activitad musicala fitg intensiva gia avant la Segunda guerra mundiala; là stevan blers artists ed umans cultivads, atratgs dals schabetgs da Monte Verità e da la bella contrada» (pp. 16-17). Tania Giudicetti Lovaldi punctuescha: «Nussio ha avert las portas dal radio, stgaffind contacts mundials. El ha beneventà ils pli gronds represchentants da la musica dal temp, cunzunt Richard Strauss [1864-1949]: Lez ha schizunt scrit per l'orchester RSI, sin giavisch da Nussio, in ‚Duetto concertino‘ sunà en premiera mundiala en l'auditori radiofonic ils 4 d'avrigl 1948. Silsunter èn vegnids blers cumponists e musicists sco Stravinski, Hindemith, Honegger, Britten, Kodály e Wolf-Ferrari. Dal 1953 ha Nussio mess ad ir ils ‚Giovedì musicali‘, daventads 1956 ils ‚Concerti di Lugano‘ che han beneventà, sper ses orchester, er blers auters e persunalitads renumadas da la scena internaziunala (...). Quai ha rinforzà ils lioms da l'orchester radiofonic cun la citad (...); lez è vegnì renumà en l'entira Europa, e Nussio ha promovì sia collavuraziun cun represchentants prominents da la musica dal 20avel tschientaner (...). Ses text cun musica ‚Novelletto per un bambino cieco‘ ha survegnì 1950 il Premi radiofonic svizzer» (pp. 30 e 32). L'orchester RSI ha commemorà ses «maestro» dal 2002, tschient onns suenter sia naschientscha, cun trais parts da ses «Folclore in Engadina» e cun tocs d'Erich Wolfgang Korngold (1897-1957) ed Antonín Dvořák (1841-1904). Cun sia carriera insolita era Nussio ina persunalitad musicala excepziunala dal Grischun triling.

*Tania Giudicetti Lovaldi (ed.), Otmar Nussio, una vita «tutta suoni e fortuna». Lucarn (Armando Dadò), ISBN 978-88-8281-316-1 2011.